



ROOTS: Terrible Beauty II Korijenje: Strasna Ljepota II

The Public, West Bromwich & Bosnia/Herzegovina 2004 - 2005

Bosnia/Herzegovina has over 3,700 identified species of flowering plants. Its countryside is a place of great natural beauty.

Bosna I Hercegovina ima preko 3,700 identifikovanih vrsta cvijeca I ima prelijepu prirodu.

Wildflowers do not grow in random in any sort of situation, but they occur in nature in definite communities, one set preferring the riverside, another the woodland, a third the moor or the pasture. (1)

Divlje cvijece ne raste slucajno na bilo kom mjestu, nego na odredjenom mjestu uz odredjene uslove. Neko cvijece samo raste samo uz rijeke, drugo cvijece samo raste u sumi, trece na pasnjacima I sl. (1)

Sometimes it seems that humans do not need such *definite communities* in which to flower or to grow, but is this really the case? Unlike wildflowers, we are fortunate in that we can pull up our roots and move elsewhere to start a new life. However, it is one of the great human challenges to be able to maintain one's

spirit whilst undergoing upheaval and displacement. This is particularly true for people who are witness to, or unwilling participants in, the consequences of war and all its human ugliness. Following such turmoil, people often turn to their core beliefs. These may be based on a particular religious faith or in notions of art and culture, but they can assist people to make sense of their confusion.

Ponekad izgleda da ljudi ne trebaju tako definisane zajednice da cvijetaju ili rast, ali da li je to zaista tako? Za razliku od divljeg cvijeca, mi imamo sreće da možemo da pokupimo naše korijenje i odselimo na neko drugo mjesto i počnemo novi život. To je jedan velikih izazov jer ljudi treba da zadovolje svoje duhovne potrebe dok prolaze kroz proces seoba.

Roots is the second of the series, entitled, *Terrible Beauty*, that was inspired by my trip to Bosnia and subsequent conversations with seven Bosnian families who have made the UK their home. These families come from communities that are hundreds of kilometres apart including, Prijedor, Lukavac, Sarajevo, Gorazde, Mostar and Trebinje. They have now made their homes together and are living within a few square miles of each other in the Birmingham areas of Bordesley, Small Heath, Sparkbrook and Balsall Heath. It is their shared history that brought them to the United Kingdom, but it is their faith, friends and their surviving families (or new ones created by recent marriages) that have enabled them to build a new life here.

Ovo je posebno tačno za ljude koji su prošli kroz rat i koji su svjedoci svih posljedica rata i ljudske ruznoće. Poslije takvih nemira ljudi se obično okreću njihovim osnovnim vjеровanjima. To može biti bazirano na određenu vjeru ili u zanosu određene umjetosti ili kulture, ali oni mogu pomoći drugim ljudima da osjete njihovu zbunjenost. "Korijenje" je druga od ukupno tri serije, nazvane "Strasna Ljepota" inspirisane mojim putovanjem u Bosnu i konverzacijama sa 7 bosanski familija koje su u Velikoj Britaniji napravile svoj novi dom.

Ove porodice dolaze iz gradova koji su stotine kilometara udaljeni jedni od drugih: Prijedor, Lukavac, Sarajeva, Gorazda, Mostar i Trebinje. Oni su sada sagradili svoje nove domove zajedno i žive udaljeni svega nekoliko milja jedni od drugih u Birmingham (Bordesley, Small Heath, Sparkbrook i Balsall Heath).

Their difficulties should not be underestimated as cultural longing can never be completely fulfilled. The bridges to their past have been destroyed and a new life has to be made here.

Njihova zajednička istorija ih je dovela u Veliku Britaniju, a njihovo vjerevanje, prijatelji i prezivjele porodice su im omogućili da ovdje izgrade novi život. Njihove poteškoće ne bi trebale biti podcijenjene iz razloga što kulturna pripadnost nikad nemože biti potpuno ispunjena.

Mostovi koji vode u njihovu prošlost su porušeni i ovdje treba da se gradi novi život.

Following the exhibition, the 42 paintings will be gifted to the families, although they can be loaned back to the Public, for public display, thereby establishing an ongoing relationship.

Poslije izložbe, 42 slike će biti poklonjene porodicama, s tim da će se moći ponovo pozajmiti od strane the Public i UK Networka, za izložbe, i tako stvoriti jednu kontinuiranu vezu.

Nicola Atkinson.Davidson

(1) Wildflowers by MacGregor Skene. Lecturer in vegetable physiology (1929)

